

FEDERICA GUERINI
University of Bergamo
Dept. of Letter, Philosophy, Communication
via Pignolo, 123
24121 BERGAMO (Italy)
e-mail: federica.guerini@unibg.it
www.unibg.it/pers/?federica.guerini

EDUCATION:

1997, *Laurea* in Foreign Languages and Literatures (*summa cum laude*) at the University of Bergamo (Italy).

2004, Ph. D. in Linguistics at the University of Pavia (Italy). In 2005 the Ph.D. Dissertation was awarded the *IX International Competition Prize for Studies and Research into Bilingualism* sponsored by the Office for Bilingualism and Foreign Languages of Provincia Autonoma di Bolzano (Italy). An English version of the original Dissertation, entitled “*Repertori complessi e comunicazione plurilingue: un’indagine sulla comunità degli immigrati ghanesi in provincia di Bergamo*” was published in 2006 by Peter Lang AG, with the title "Language Alternation Strategies in Multilingual Settings. A case study: Ghanaian immigrants in Northern Italy".

PROFESSIONAL EXPERIENCE:

from October 2007 to May 2018

Assistant Professor and Researcher of General Linguistics at the University of Bergamo (Decreto prot. n. 21239/V/002, 18 september 2007);

from June 2018 to the present

Associate Professor of General and Historical Linguistics (Scientific Disciplinary Sector 10/G1 – *Historical and General Linguistics*; L-LIN/01 – *Glottologia e linguistica*), Department of Letters, Philosophy, Communication, University of Bergamo (Decreto di nomina Rep. n. 347/2018; D.R. n. 71985/VII/2, 25 May 2018);

Full Professor National Scientific Habilitation (Scientific Disciplinary Sector 10/G1 – *Historical and General Linguistics*) attained in November 2020 and valid until November 2029 (art. 16, comma 1, Law 240/10).

MEMBERSHIP OF CULTURAL AND PROFESSIONAL ASSOCIATIONS:

- Member of the SLI (*Società di Linguistica Italiana / Italian Society of Linguistics*) and Member of the AIItLA (*Associazione Italiana di Linguistica Applicata / Italian Association of Applied Linguistics*);
- Member of the University of Bergamo Research and Documentation Centre for Local Place-Names (*Repertorio Toponomastico Bergamasco*, director: prof. Giuliano Bernini) since 1999;

- Language Consultant and Expert (*Collaboratore ed Esperto Linguistico supplente di Lingua Italiana*) at the Center of Italian for Foreigner (*Centro di Italiano per Stranieri*) of the University of Bergamo from January 2000 to October 2000;
- Member of the Editorial Board of the Journal *Linguistica e Filologia*, published by the Dept. of Languages, of Communication and of Cultural Studies (*Dipartimento dei Linguaggi, della Comunicazione e degli Studi Culturali*) of the University of Bergamo from October 2006 to December 2018;
- Member of the Editorial Board of the *International Journal of the Sociology of Language* (Mouton de Gruyter) from the year 2010 to present;
- Member of the Scientific Committee of the UNESCO Chair (Human Rights and Ethics of International Cooperation) at the University of Bergamo, since the year 2009 (FR/spr – prot. n. 24547/II/020 of the 17th November 2009) to present;
- Member of *Società Italiana di Glottologia* (Italian Society of Glottology) since November 2010 to the present;
- Member of the *Centro di ricerca in Linguistica e Filologia* (Research Centre in Linguistics and Philology) of the University of Bergamo (prot. N. 22878/XII/1 of the 15th November 2012) since January 2013.
- Member of the Editorial Advisory Board of the Journal *Open Linguistics* (Mouton De Gruyter) since April 2014 to present.

SCIENTIFIC AND RESEARCH EXPERIENCE:

A) Participation in Research Groups and Projects:

- “Documenti tardolatini e altomedievali: sviluppi locali della lingua latina”, sponsored by the University of Bergamo (1999-2000), which was part of the National Inter-University Research Project coordinated by Prof. Gualtiero Calboli (University of Bologna) “La comunicazione nell'ambito della lingua latina: esegesi retorico-grammaticale e filologica di testi letterari anche a confronto col latino volgare (programmi e banche dati informatici per i testi e la bibliografia)” and co-financed by MURST (2001-2002);
- *Progetto Agenzia 2000*, focusing on the immigrant languages spoken in Italy “*Lingue straniere immigrate in Italia*”, and sponsored by the CNR (National Research Council), under the coordination of Prof. Massimo Vedovelli (Università per Stranieri di Siena), local director: Prof. Giuliano Bernini;
- “Rappresentazioni linguistiche dell'identità. Modelli sociolinguistici e linguistica storica. [*Linguistic representations of identity. Sociolinguistic models and historical linguistics*] PRIN (National Inter-University Research Project 2010-11), national coordinator: prof. Piera Molinelli (2010HXPPF2), years 2012-15;
- Two-year research project *Excellence Initiatives 2017*, financed by the University of Bergamo, in collaboration with the *Universidad Autónoma de Madrid* (UAM). Title of

the project: “Cortesia e formalità nel rapporto tra lingue e società: dal latino a italiano e spagnolo [Politeness and formality in different languages and societies: from Latin to Italian and Spanish]”.

- “*Writing expertise as a dynamic sociolinguistic force: the emergence and development of Italian communities of discourse in Late Antiquity and the Middle Ages and their impact on languages and societies*” PRIN Project 2017. National coordinator: prof. Piera Molinelli (Prot. 2017WLBK3Z), years 2019-21.

B) Doctoral scholarships and post-doctoral grants:

- Doctoral scholarship sponsored by "CARIPLO" (*Cassa di Risparmio dell Provincie Lombarde*) and attributed by the University of Bergamo (prot. n. 1994/LLS) during the academic years 2000/01, 2001/02 and 2002/03;
- In the year 2013, Federica Guerini was awarded a supplementary 1,500 euro grant by the University of Bergamo's Rector, professor Stefano Paleari, financed by the "Cinque per mille" Research Fund for the year 2010 (Rep. n. 382/2013; Prot. n. 17448/II/013).
- ANVUR Individual Annual Grant for Basic Research Activities (year 2018, CUP F51I17000350001)

C) Papers discussed in National and International Conferences:

- 2002, “Immigrazione e repertori plurilingui in Italia: il repertorio della comunità di immigrati di origine ghanese in provincia di Bergamo.” XXXVI Convegno Internazionale della Società di Linguistica Italiana, “Ecologia Linguistica”, Bergamo 26-28 September 2002;
- 2003, “Alcune nozioni di Sociolinguistica per insegnanti di allievi stranieri”. Convegno-Seminario di aggiornamento “Italiano e lingue immigrate a confronto: riflessioni per la pratica didattica”, Congress organised by the Centre of Italian for Foreigners of the University of Bergamo, 23-25 June 2003;
- 2005, “La commutazione di codice come strategia discorsiva in interazioni plurilingui: qualche dato sulla comunità di immigrati di origine ghanese in provincia di Bergamo”. V Congresso di Studi dell’Associazione Italiana di Linguistica Applicata, Bari, 17-18 February 2005;
- 2005, “Akan traditional personal name system in Ghana: a semantic and functional perspective”. XXII Congresso ICOS (International Council of Onomastic Sciences), “Nomi nel tempo e nello spazio”, Pisa, 28 August – 4 September 2005;
- 2005, “Transfer e prestiti nel repertorio della comunità ghanese in provincia di Bergamo: una prospettiva funzionale”. XXXIX Congresso della Società di Linguistica Italiana (*Italian Linguistics Society*), “Lo spazio linguistico italiano e le lingue esotiche”, Milano Bicocca, 22-24 September 2005;
- 2006, “Repertori complessi e comunicazione plurilingue: la comunità degli immigrati ghanesi in provincia di Bergamo”. Convegno “Friuli Venezia Giulia e immigrazione. La

comunicazione plurilingue”, a cura della Regione autonoma Friuli Venezia Giulia e dell’associazione RUE (Risorse Umane Europa), Udine, 28 April 2006.

- 2006, “Plurilinguismo e atteggiamenti linguistici nella comunità di immigrati ghanesi in provincia di Bergamo”. Giornata di Studio sul tema “Plurilinguismo e immigrazione nella società italiana”, organizzata dal Dipartimento di Linguistica Teorica e Applicata dell’Università degli Studi di Pavia, 30 novembre 2006.
- 2007, “Bilinguismo sociale, diglossia, dilalìa: spunti di riflessione in prospettiva sociolinguistica”. Convegno “Plurilinguismo e diglossia tra tarda antichità e Medio Evo”, organizzato dal Dipartimento di Lettere, Arti e Multimedialità e dal Dipartimento dei Linguaggi, della Comunicazione e degli Studi Culturali dell’Università di Bergamo, 24-26 maggio 2007.
- 2007, “Multilingualism and language attitudes in Ghana: a preliminary survey”. 6th International Symposium on Bilingualism, Universität Hamburg, 30 maggio - 2 giugno 2007.
- 2007, “«ENGLISH *kora* *yede Twi* MIXE!» Is the variety of Akan spoken by Ghanaian immigrants in Northern Italy developing into a mixed code?”, International Conference on “Code-switching and West Africa”, University of Ghana, Accra (Legon), Department of Linguistics, New York University in Ghana, November 26-27, 2007;
- 2008, “Atteggiamenti e consapevolezza linguistica in contesto migratorio: qualche osservazione sugli immigrati ghanesi a Bergamo”, VIII International Congress of the Associazione Italiana Linguistica Applicata (*Italian Association of Applied Linguistics*) on “Lingua, cultura e cittadinanza in contesti migratori. Europa e area mediterranea” University of Malta, February 21-22, 2008;
- 2009, “Loan words, nonce borrowings, and incipient borrowability patterns in the speech of Ghanaian immigrants in Northern Italy”, Colloquium 2009 on the Languages of the Volta Basin, *Legon-Trondheim Linguistics Project*, University of Ghana, Accra (Legon), January 12-17, 2009;
- 2009, “La grafia unificata dei dialetti akan (*Akan Unified Orthography*): costi e benefici dell’armonizzazione ortografica”, IX International Congress of the Associazione Italiana Linguistica Applicata (*Italian Association of Applied Linguistics*) on “Oralità e scrittura”, in memory of Giorgio Raimondo Cardona, University of Pescara, February 19-20, 2009;
- 2009, “Polyphony in multilingual interaction. Code-switching in reported speech among Ghanaian immigrants in Bergamo (Italy)”, *International Symposium on Bilingualism 7*, Universiteit Utrecht, 9-11 July 2009;
- 2011, “Uso dei dialetti nella segnaletica stradale con i nomi di località: una panoramica sulla provincia di Bergamo” [Italo-Romance dialects on place-name road signs: an overview of the Province of Bergamo]. *International Conference on Names, places and identities. Toponymy and Linguistic Policies*. Cividale del Friuli (Udine), 17th - 19th November 2011.
- 2013, “«Me en dzer'manja ge ndo 'mia, io sto qui!» Italiano e dialetto nei racconti degli expartigiani in Valle Camonica [«I am not going to Germany, I am going to stay here!» Italian

- and dialect in the speech of former Second World War partisans of the Camonica Valley]. *'Dalla scripta all'italiano. Aspetti, momenti, figure di storia linguistica bresciana'*, Conference held at *Ateneo di Brescia*, November 28th - 29th, 2013.
- 2014, "Being a former Second World War partisan in the Camonica valley: Reported speech and the expression of local identity". International Conference of the *Gruppo di Studio sulla Comunicazione Parlata* [Special Interest Group on Spoken Communication] "*Parler les langues romanes / Parlare le lingue romanze / Hablar las lenguas romances / Falando línguas românicas*". Stockholm University / Uppsala University, April 9th - 12th, 2014.
- 2015, "Orthography as an identity marker: The case of bilingual road signs in the Province of Bergamo". 14th *International Pragmatics Conference* (Antwerp - Belgium, 26-31 July 2015).
- 2015, "La formazione degli etnici nella riflessione linguistica di Francesco Cherubini" [Ethnic nouns formation in Francesco Cherubini's thought]. Convegno *Francesco Cherubini nella dialettologia italiana, 1814-1816*. Università degli Studi di Milano / Biblioteca Ambrosiana, 1 e 2 dicembre 2015.
- 2016, "Ghanaians in the diaspora: language attitudes and perceptions (with a special focus on Italy)". *2nd International Conference on the Sociolinguistics of Migration – SLIMIG 2016*, Rapallo, Villa Queirolo, 22-23 settembre 2016.
- 2017, "«It sounds like the language spoken by those living around the seaside» Language attitudes towards the local Italo-Romance variety among Ghanaian immigrants in Bergamo". *International Conference on Language Variation in Europe (ICLaVE) 9*, Malaga (Spain), 06 June - 09 June 2017.
- 2018, "Linguistic layering in multilingual context: Ghanaians in Italy." *International Congress of Linguists 20 (ICL20), The Dynamics of Language*. Cape Town (South Africa), 2nd - 6th July 2018.
- 2018, "«Io non so niente, quello che sapevo l'ho detto». Su alcuni tratti dell'italiano regionale bresciano all'interno del *corpus ParVa*." *Workshop on Sociolinguistica delle varietà in Italia: Studi e teoria*. Università del Molise, Campobasso, 17th - 18th December 2018.
- 2019, "Orthographic choices and identity in writing the Bergamasco dialect", *Keynote Speaker* at *5th Language, Region, Identity Colloquium*, Merano, 6th - 7th June 2019.
- 2020 *GSPL Conference Italo-romance dialects in the linguistic landscape. Research perspectives and trends*. Bergamo, 10 December 2020. *Microsoft Teams* virtual platform. Title of the presentation: "Il dialetto bergamasco nel paesaggio linguistico: riflessioni su natura, funzioni e peculiarità grafiche delle scritture esposte [Bergamasco in linguistic landscape: on the nature, the functions and the graphical peculiarities of public signs]".

D) Membership of the Organising Committees of the following Conferences:

- XXXVI Convegno Internazionale della Società di Linguistica Italiana, “Ecologia Linguistica”, held at the University of Bergamo, 26-28 September 2002;
- Convegno-Seminario di aggiornamento “Italiano e lingue immigrate a confronto: riflessioni per la pratica didattica”, organised by the Centre of Italian for Foreigners of the University of Bergamo, 23-25 June 2003;
- XXX Convegno Annuale della Società Italiana di Glottologia, “Standard e non standard tra scelta e norma”, University of Bergamo, 20-22 October 2005;
- Convegno “Plurilinguismo e diglossia tra tarda antichità e Medio Evo”, organised by the Dipartimento di Lettere, Arti e Multimedialità and by the Dipartimento dei Linguaggi, della Comunicazione e degli Studi Culturali of the University of Bergamo, 24-26 May 2007.
- XI Congresso dell’Associazione Italiana di Linguistica Applicata (AItLA), sul tema “Competenze e Formazione Linguistiche. In memory of Monica Berretta”. Università degli Studi di Bergamo, 9-11 June 2011.
- 10th International Conference “*Latin Vulgaire – Latin Tardif*” (LVLT), Università degli Studi di Bergamo, 5th-9th September 2012.
- In collaboration with Silvia Dal Negro (Bozen Free University) and Gabriele Iannàccaro (Università di Milano Bicocca), member of the Organizing Committee of the Workshop on “*Elaborazione ortografica delle varietà non standard. Esperienze spontanee in Italia e in Europa* [Orthographic elaboration of non-standard varieties. Spontaneous initiatives in Italy and Europe]” scheduled in the XLVII International Congress of the Italian Linguistics Society (Salerno, September 26-28, 2013).
- Member of the Scientific Committee of *The 1st International Conference on the Sociolinguistics of Migration – SLIMIG 2014*, Rapallo, Villa Queirolo, September 25-26, 2014.
- *International Conference on “Linguistic representations of identity. Sociolinguistic models and Historical Linguistics*, University of Bergamo, September 28-30, 2015.
- *2nd International Conference on the Sociolinguistics of Migration – SLIMIG 2016*, Rapallo, Villa Queirolo, 22-23 settembre 2016.
- Convegno “Il parlante di italiano popolare: una specie in via d’estinzione?” [The speaker of popular Italian: a nearly extinct species?] Università degli Studi di Bergamo, November 15th and 16th, 2016.
- XIX Congresso Internazionale della Società Italiana di Linguistica Applicata (AItLA - *Italian Applied Linguistics Society*) 2019, *Lingue minoritarie tra localismi e globalizzazione* [Minority Languages between localism and globalisation], Università degli Studi di Cagliari, 21-23 February 2019.
- Convegno GSPL (*Gruppo di Studio sulle Politiche Linguistiche* ‘Research Group on

Language Policy’) - SLI “La presenza dei dialetti italo-romanzi nel paesaggio linguistico: Ricerche e riflessioni” [Italo-Romance dialects in the Linguistic Landscape. Research and discussions]. Università degli Studi di Bergamo, 7-8 May 2020.

- LIV International Congress of the Italian Linguistics Society (SLI) - Workshop 6 *Ibridismo: per una sistematizzazione terminologica* [Hybridisms: a terminological systematization]. Università degli Studi di Firenze, 9-11 September 2020.
- International Conference *L'italiano in Africa, l'Africa nella lingua italiana* [‘Italian in Africa, Africa in the Italian language’]. Università per Stranieri di Siena 4-5 November 2021.

PUBLISHED AND ACCEPTED PAPERS:

1. 1998, Old English Subjunctive and the expression of Irrealis Modality. *Linguistica e Filologia* VI: 203–30.
2. 1998, Il periodo ipotetico in inglese antico: tratti prototipici e neutralizzazione temporale. *Linguistica e Filologia* VII: 221–240.
3. 2000, Le pergamene degli archivi di Bergamo (a. 740-870). Premesse per un’analisi delle informazioni onomastiche. *Linguistica e Filologia* XI: 229–258.
4. 2001, Materiali per un censimento e un’analisi delle testimonianze scritte in area bergamasca nell’alto medioevo. Aspetti dell’antroponimia nelle testimonianze incise (secoli VI-X). *Linguistica e Filologia* XIII: 7–37.
5. 2002, S. Dal Negro, C. Ghezzi, F. Guerini e A. Trovesi, *Paladina*. Repertorio Toponomastico Bergamasco, Università degli Studi di Bergamo, Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparete.
6. 2002, Plurilinguismo e immigrazione: la comunità ghanese in provincia di Bergamo. In Silvia Dal Negro & Piera Molinelli (a cura di). *Comunicare nella Torre di Babele. Repertori plurilingui in Italia oggi*. 62–77. Roma: Carocci.
7. 2003, La lingua degli immigrati ghanesi in provincia di Bergamo: verso la formazione di un mixed code? *Rivista Italiana di Dialettologia* XXVI: 147–165. Bologna: CLUEB.
8. 2003, Immigrazione e repertori plurilingui in Italia: il repertorio della comunità di immigrati di origine ghanese in provincia di Bergamo. Bernini Giuliano, Pierluigi Cuzzolin, Piera Molinelli & Ada Valentini (a cura di). *Ecologia Linguistica*. Atti del XXXVI Convegno Internazionale della Società di Linguistica Italiana. 295–307. Roma: Bulzoni.
9. 2004, Alcune nozioni di Sociolinguistica per insegnanti di allievi stranieri. In Ghezzi Chiara, Federica Guerini & Piera Molinelli (a cura di). *Italiano e lingue immigrate a confronto: riflessioni per la pratica didattica*. 55–60. Perugia: Edizioni Guerra.
10. 2005, Akan traditional personal name system in Ghana: a semantic and functional perspective. *Nomina Africana* 19(2): 5–38.

11. 2006, La commutazione di codice come strategia discorsiva in interazioni plurilingui: qualche dato sulla comunità di immigrati di origine ghanese in provincia di Bergamo. In Banfi Emanuele, Laura Gavioli, Cristina Guardiano & Massimo Vedovelli (a cura di). *Atti del 5° Congresso di Studi dell'Associazione Italiana di Linguistica Applicata*, Bari, 17-18 febbraio 2005. 245–259. Perugia: Edizioni Guerra.
12. 2006, Transfer e prestiti nel repertorio della comunità ghanese in provincia di Bergamo: una prospettiva funzionale. In Banfi Emanuele & Gabriele Iannàccaro (a cura di), *Lo spazio linguistico italiano e le lingue esotiche*. 565-579. Roma: Bulzoni.
13. 2006, Repertori complessi e comunicazione plurilingue: un'indagine sulla comunità degli immigrati ghanesi in provincia di Bergamo. In Augusto Carli (a cura di), *Le sfide della politica linguistica di oggi. Fra la valorizzazione del multilinguismo migratorio locale e le istanze del plurilinguismo europeo*. 119–266. Milano: Franco Angeli.
14. 2006, *Language Alternation Strategies in Multilingual Setting. A case study: Ghanaian Immigrants in Northern Italy*. Bern: Peter Lang AG.
15. 2006, Plurilinguismo e atteggiamenti linguistici nella comunità di immigrati ghanesi in provincia di Bergamo. *Linguistica e Filologia XXIII*: 27–43.
16. 2007, Dal Negro Silvia & Federica Guerini. *Contatto. Dinamiche ed esiti del plurilinguismo*. Roma: Aracne (chapter 2 and 5, sections 3.1, 3.3, 4.1, 4.2) ISBN: 978-88-5481209-3.
17. 2008, Multilingualism and language attitudes in Ghana: a preliminary survey. *Ethnorama. Lingue, popoli e culture* (ISSN 1826 8803) IV (4): 1–33.
18. 2008, Atteggiamenti e consapevolezza linguistica in contesto migratorio: qualche osservazione sugli immigrati ghanesi a Bergamo. In Cecilia Andorno, Gaetano Berruto, Joseph Brincat & Sandro Caruana (a cura di). *Lingua, cultura e cittadinanza in contesti migratori. Europa e area mediterranea*. 133–163. Perugia: Edizioni Guerra.
19. 2009, Repertori complessi e atteggiamenti linguistici: gli immigrati di origine ghanese in provincia di Bergamo. *SILTA XXXVIII* (1) (numero monografico sul tema “Plurilinguismo e immigrazione nella società italiana: repertori, usi linguistici e fenomeni di contatto”, a cura di Marina Chini, ISSN: 0390-6809): 73–88.
20. 2009, La grafia unificata dei dialetti akan (Akan Unified Orthography): costi e benefici dell'armonizzazione ortografica. In Carlo Consani, Cristiano Furiassi, Francesca Guazzelli & Carmela Perta (a cura di). *Oralità / Scrittura. In memoria di Giorgio Raimondo Cardona*. 159–181. Perugia: Edizioni Guerra (ISBN: 978-88-557-0263-8).
21. 2009, Polyphony in multilingual interaction. Code-switching in reported speech among Ghanaian immigrants in Bergamo. *Linguistica e Filologia XXIX* (ISSN: 1594-6517): 61–83. [<http://aisberg.unibg.it/handle/10446/384>]
22. 2010, A West African onomastic system: Akan traditional personal name system in Ghana. In *Atti del XXII Congresso ICOS (International Council of Onomastic Sciences)*,

Nomi nel tempo e nello spazio, Pisa. 497–511. Pisa: Edizioni ETS (ISBN: 978-8846-72847-0).

23. 2010, Loan words, nonce borrowings, and incipient borrowability patterns in the speech of Ghanaian immigrants in Northern Italy. In Amfo Nana Aba, Mary Esther Kropp Dakubu, George Akanlig-Pare, Kweku Osam, Kofi Saah (eds.). *Proceedings of 2009 Colloquium on the Languages of the Volta Basin*. Part 2: Nominals, the Lexicon and Phonology. 101–116. University of Ghana, Department of Linguistics, Accra (Legon) (ISBN: 978-9988-8492-69).
24. 2011, S. Dal Negro & F. Guerini, Introduction. Italian Sociolinguistics: twenty years on. In *International Journal of the Sociology of Language* 210 (ISSN 0165-2516 · e-ISSN 1613-3668). 1–7, DOI: 10.1515/ijsl.2011.027
25. 2011, Language policy and ideology in Italy. *International Journal of the Sociology of Language* 210 (ISSN 0165-2516 · e-ISSN 1613-3668). 109–126, DOI: 10.1515/ijsl.2011.033
26. 2011, Variazione e immigrazione in Italia: prospettive di ricerca. *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata* XL(2) ISSN 0390-6809. Numero monografico a cura di G. Berruto, sul tema “La variazione terreno di incontro fra sociolinguistica e teoria linguistica”. 295–311.
27. 2012, with Florian Coulmas. Literacy and writing reform. In Bernard Spolsky (ed.), *The Cambridge Handbook of Language Policy*, Cambridge: Cambridge University Press (ISBN 978-0-521-19565-2). 437–460 (paragrafi: Literacy: concept and definitions, pp. 439-42; Development and the promotion of literacy, pp. 442-46; Cases in point: literacy campaigns, pp. 455-58).
28. 2012, «ENGLISH koraa yede Twi MIXe!» Is the variety of Akan spoken by Ghanaian immigrants in Northern Italy developing into a mixed code? *International Journal of Linguistics* 4(1) (ISSN 1948-5425). 174–202. DOI: 10.5296/ijl.v4i1.1417
29. 2012, “Lingua” e “dialetto” nella sociolinguistica italiana e nella sociolinguistica francese. Una nota terminologica. In Schiavini Juanita (a cura di), *Mosaico Francese. Studi in onore di Alberto Castoldi*. Bergamo: Moretti & Vitali (ISBN 978-88-7186-396-2). 309–331.
30. 2012, Uso dei dialetti nella segnaletica stradale con nomi di località: una panoramica sulla provincia di Bergamo. *Linguistica e Filologia* XXXII (ISSN: 1594-6517): 51–74. DOI: 10.6092/LeF_32_p51
31. 2013, Language contact, language mixing and identity: the Akan spoken by Ghanaian immigrants in Northern Italy. *International Journal of Bilingualism* [Special issue on Code-switching in West Africa, edited by John V. Singler and Evershed Amuzu] (ISSN 1367-0069) DOI: 10.1177/1367006913481138
32. 2013, con Piera Molinelli. Plurilinguismo e diglossia tra tarda antichità e medioevo. Discussioni e testimonianze. In Piera Molinelli - Guerini Federica (a cura di). *Plurilinguismo e diglossia nella Tarda Antichità e nel Medioevo*, [Collana Traditio et

Renovatio 7] Firenze, Edizioni SISMEL – Del Galluzzo. 3–28 (sections 1.1, 2 e 3).

33. 2013, «Me en dzer'manja ge ndo 'mia, io sto qui!». Commutazione di codice e organizzazione della conversazione nelle testimonianze degli ex-partigiani in valle Camonica. *RID. Rivista Italiana di Dialettologia* XXXVII, Pendragon: 77-105.
34. 2014, Strategie di riappropriazione simbolica del territorio: i segnali di localizzazione in dialetto in provincia di Bergamo. In: Franco Finco / Gabriele Iannàccaro (a cura di), *Nomi, Luoghi, Identità. Toponomastica e Politiche Linguistiche – Names, Places, Identities. Toponymy and Linguistic Policies*. Atti del convegno internazionale di studi (Cividale del Friuli, 17-19 novembre 2011). Udine, Società Filologica Friulana: 211-230.
35. 2015, Being a former Second World War partisan: Reported speech and the expression of local identity. *Open Linguistics* 1: 191-210. (ISSN 2300-9969) DOI: 10.2478/opli-2014-0010
36. 2015 (con Gabriele Iannàccaro e Silvia Dal Negro), Esperienze spontanee di elaborazione ortografica delle varietà non standard: Premesse per un'analisi (socio)linguistica. In Dal Negro S. - Guerini F. - Iannàccaro G. (a cura di), *Elaborazione ortografica delle varietà non standard. Esperienze spontanee in Italia e all'estero*. [Collana di Linguistica e Filologia], ISBN 978-88-6642-192-4, Bergamo, Edizioni Sestante: 7-50 (sections 2 and 3).
37. 2015, Italiano e dialetto nei racconti degli ex-partigiani in valle Camonica. Osservazioni preliminari. In Mario Piotti (a cura di). *Dalla scripta all'italiano. Aspetti, momenti, figure di storia linguistica bresciana*. [Annali di Storia Bresciana 3] Brescia, Editrice Morcelliana: 205-224.
38. 2016, Il *corpus* ParVa: rilevanza per la ricerca e applicazioni didattiche. In Guerini Federica (a cura di), *Italiano e dialetto bresciano in racconti di partigiani*. Roma, Aracne: 9-38. ISBN 978-88-548-9384-9; DOI: 10.4399/97888548938491
39. 2016, Verbi sintagmatici nei racconti dei partigiani: costrutti e distribuzione. In Guerini Federica (a cura di), *Italiano e dialetto bresciano in racconti di partigiani*. Roma, Aracne: 145- 196. ISBN 978-88-548-9384-9; DOI: 10.4399/97888548938495
40. 2016, La formazione degli etnici nella riflessione linguistica di Francesco Cherubini. In: *Italiano LinguaDue* 8(1): 161-171. ISSN: 2037-3597 DOI: 10.13130/2037-3597/7571
41. 2017, English and the Ghanaian diaspora in Northern Italy. In: Boggio Cecilia / Molino Alessandra (a cura di), *English in Italy: Linguistic, Educational and Professional challenges*. Milano, Franco Angeli: 223-236. ISBN 9788891750105
42. 2017, «L'offuscarsi di quella mente un dì sì lucida e aperta». La malattia e la morte di Antonio Tiraboschi (1838 - 1883) alla luce del contenuto della sua cartella clinica sinora inedita. *RID, Rivista Italiana di Dialettologia* 41 (2017): 197-220.
43. 2018, Orthography as an identity marker: the case of bilingual road signs in the province of Bergamo. In Beeching Kate / Chiara Ghezzi / Piera Molinelli (eds.), *Positioning the Self*

and Others: Linguistic Perspectives. Amsterdam, John Benjamins: 263-283.

44. 2018, «It sounds like the language spoken by those living by the seaside» Language attitudes towards the local Italo-Romance variety of Ghanaian immigrants in Bergamo. *International Journal of the Sociology of Language* 254 (2018): 103-120. (ISSN 0165-2516 · e-ISSN 1613-3668), DOI: 10.1515/ijsl-2018-0035.
45. 2018, Su alcuni tratti dell'italiano regionale bresciano nel *corpus ParVa* [On a few linguistic traits of the regional variety of Italian spoken in Brescia within the *ParVa* corpus]. *RID, Rivista Italiana di Dialettologia* 42 (2018): 101-117.
46. 2019, Orthography and graphemics. In: Jeroen Darquennes / Joe Salmons / Wim Vandebussche (eds.). *Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft / Handbooks of Linguistics and Communication Science (HSK)*. Vol. 1. Berlin / New York, De Gruyter: 76-88 (ISBN: 9783110435351 - DOI: 10.1515/9783110435351).
47. 2019. *Bergamaskische Alpenmundarten. Critical edition by Federica Guerini*. Translated by Claudio Ferrini. Firenze, Franco Cesati Editore.
48. 2019, L'escussione dei dati nella ricerca toponomastica [Data collection in place names research]. *Civiltà Bresciana I* (new series) (ISSN 1122-2387): 151-165.
49. 2020, Varietà di inglese nell'Africa sub-sahariana [Varieties of English in Sub-saharan Africa]. In: Fiorentini Ilaria / Giannollo Chiara / Grandi Nicola (eds.), *La classe plurilingue* [The multilingual classroom]. Bologna, Bononia University Press: 249-264.
50. In preparation, Ghanaian Immigrants and the twofold (both inclusive and exclusive) potential of Italo-Romance dialects. In: Goglia Francesco / Matthias Wolny (eds.), *Italo-Romance dialects in the linguistic repertoires of immigrants in Italy*, London, Palgrave.

Edited Volumes:

- 2004, Ghezzi Chiara / Guerini Federica / Molinelli Piera (a cura di), *Italiano e lingue immigrate a confronto: riflessioni per la pratica didattica*, Atti del Convegno-Seminario, Bergamo, 23-25 giugno 2003, Perugia, Edizioni Guerra.
- 2011, *International Journal of the Sociology of Language* 210 (ISSN 0165-2516 · e-ISSN 1613-3668), special issue on “Italian Sociolinguistics: twenty years on”, edited by F. Guerini and S. Dal Negro.
- 2013, Piera Molinelli / Federica Guerini (eds.). *Plurilinguismo e diglossia tra Tarda Antichità e Medioevo*, [Traditio et Renovatio series, 4] Firenze: Edizioni SISMEL – Del Galluzzo.
- 2015, Silvia Dal Negro / Federica Guerini / Gabriele Iannàccaro (eds.), *Elaborazione ortografica delle varietà non standard. Esperienze spontanee in Italia e all'estero*. [Orthographic Elaboration of Non-Standard Varieties. Spontaneous experiences in Italy and abroad]. Bergamo, Edizioni Sestante.
- 2016, *Italiano e dialetto bresciano in racconti di partigiani*. [Italian and Bresciano dialect in the

speech of former Second World War partisans]. Roma, Aracne. ISBN 978-88-548-9384-9.

Book Reviews:

- ROBINS Robert H, 1997 [1967], *Storia della linguistica*, Il Mulino, Bologna, pp. 273. In: *Linguistica e Filologia VI*, Quaderni del Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparete, Università degli Studi di Bergamo, 1998: 248-249.
- VEZZOSI Letizia, 1998, *La sintassi della subordinazione in anglosassone*, Edizioni Scientifiche Italiane [Pubblicazioni dell'Università degli Studi di Perugia], Perugia pp. 346. In: *Linguistica e Filologia VIII*, Quaderni del Dipartimento di Linguistica e Letterature Comparete, Università degli Studi di Bergamo, 1998: 218-219.
- HAGÈGE Claude, 2002, *Morte e rinascita delle lingue. Diversità linguistica come patrimonio dell'umanità*, Feltrinelli Editore [Campi del Sapere], Milano, pp. 277. In: *Linguistica e Filologia XVII*, Quaderni del Dipartimento di Linguistica e di Letterature Comparete, Università degli Studi di Bergamo, 2003: 241-242.
- HEINE, Bernd / NURSE, Derek (eds.), *A Linguistic Geography of Africa*, Cambridge University Press, Cambridge, 2008, [*Cambridge Approaches to Language Contact*]. In: *Linguistica e Filologia XXVIII*, 2009, pp. 217-222.
- AMEKA, Felix K. and KROPP DAKUBU, M. E. (eds.), 2008. Aspect and Modality in Kwa Languages, Amsterdam: Benjamins [Studies in Language Companion Series 100]. In: *Studies in Language* 33 (1), January 2009, pp. 247-251.
- TURCHETTA, Barbara (a cura di), *Pidgin e Creoli. Introduzione alle lingue di contatto*, Carocci Editore, Roma 2009. In *Linguistica e Filologia* 30 (2010), pp. 151-156.
- BULLOCK Barbara E. and TORIBIO Almeida Jacqueline (eds.), 2009, *The Cambridge Handbook of Linguistic Code-switching* [Cambridge Handbook in Linguistics Series]. Cambridge: Cambridge University Press. In: *International Journal of the Sociology of Language* (2010), Issue 206 (ISSN: 0165-2516), pp. 273-280.
- SCALA, Andrea, *Toponimia orale della comunità di Carisolo (Alta Val Rendena). Materiali e Analisi*, Edizioni dell'Orso, Alessandria 2015. In: *Linguistica e Filologia* 35 (2015): 181-185.
- COULMAS, Florian, *Guardians of Language. Twenty Voices through History*. Oxford University Press, Oxford, 2016. In: *Linguistica e Filologia* 36 (2016), pp. 99-102.